# Declaration and Power of Attorney for Patent Application 特許出願宣言書および委任状

## Japanese Language Declaration

# 日本語宜言書

私は下記発明者として以下の通り宜言します:	As a below named inventor, I hereby declare that:
私の住所、郵送先、および国籍は私の氏名の後に記 <b>赦され</b> た <b>通りです。</b>	My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.
下記名称の発明に関し請求施囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、私が最初、最先かつ唯一の発明者(下記氏名が一つのみの場合)であるか、あるいは最初、最先かつ共同発明者(下記氏名が複数の場合)であると信じます。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled
	STRUCTURE AND METHOD OF COUPLING SHAFT
	MEMBER AND CYLINDRICAL MEMBER
下記項目にx印が付いている場合を除き、上記発明の明細書は本書に添付されます。  □ 上記発明は米国出願番号あるいはPCT国際出願番号 (確認番号)として年_月_日に出願され、年_月_日に補正されました(該当する場合)。	the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:    was filed on
私は特許請求範囲を含み上述の補正で補正された前記明 細書の内容を検討し、理解していることをここに表明します。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
: 私は逃邦規則法典第 37 編 1 条 56 項に定義される特許性 に肝要な情報について開示義務があることを認めます。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

#### 日本語宜言書

私は米国法典第 35 編 119 条(a)-(d)あるいは 365 条(b)に基づき特許あるいは発明者証書の下記外国出願、または 365 条(a)に基づき米国以外の少なくとも 1 ヶ国を指定した下記 PCT 外国出願についての外国優先権をここに主張するとともに、下記項目にx印を付けることにより優先権を主張する出願以前の出願日を有する特許あるいは発明者証書の外国出願あるいは PCT 外国出願を示します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior foreign application(s 外国での先行出額	)		Priority C 優先権	laimed の主張
	·		Yes 有り	No 無し
2002-299783	Japan	15 October 2002	X	
(Number) (番号)	(Country) (因名)	(Day/Month/Year Filed) (出顯年月日)		
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出類年月日)	<del></del>	
私は米国法典第35編 119条 利益をここに主張します。	:(e)に基づき下記の米国仮特許の	I hereby claim the benefit under Title 35, Ur § 119(e) of any United States provisional ap below.		
	(Application No.) (出類番号)	(Filing Date) (出與日)	-	•
	(Application No.) (出顾番号)	(Filing Date) (出顧日)	_	
私は米国法典第35 編120条に基づき下記米国特許出願、あるいは365条(公に基づき米国を指定する下記PCT国際特許出願の利益をここに主張し、本特許出願内特許請求範囲の各項目の内容が米国法典第35編112条の最初の項に規定される方法により先行米国あるいはPCT国際特許出題で開示されていない限りにおいて連邦規則法典第37編1条56項に定義される特許性に肝要で、先行特許出願の出願日から本特許出願の国内あるいはPCTの出願日までの間に入手された情報について開示義務があることを認めます。		I hereby claim the benefit under Title 35, United of any United States application(s), or § 36. International application designating the United States and, insofar as the subject matter of each of application is not disclosed in the prior United International application in the manner provent paragraph of Title 35, United States Code, § 112, duty to disclose information which is material defined in Title 37, Code of Federal Regulations are available between the filing date of the and the national or PCT International filing date of the same available of the same are same as a same and the national or PCT International filing date of the same are same as a same as a same as a same are same as a sa	S(c) of an States, listed the claims and States rided by the Lacknowld to patental tons, § 1.56 e prior app	by PCT d below of this or PCT he first edge the bility as is which elication
(Application No.) (出顯番号)	(Filing Date) (出願日)	(Status: patented, pending, abandon (状態: 特許成立済、係属中、放棄語		-
(Application No.) (出廢番号)	(Filing Date) (出願日)	(Status: patented, pending, abandor (状態: 特許成立済、係属中、放棄形	ned) ¥)	-

私は本宜言世内で私自身の知識に基づいてなされたすべての隙述が真実であり、情報および信ずるところに基づいてなされたすべての隙述が真実であると信じられていることをここに宜言し、さらに改意になされた虚偽の陳述等とは米国法典第18編1001条に基づき罰金あるいは拘禁または両方による処罰にあたり、またかような放登による虚偽の陳述はそれに基づく特許出願あるいは成立特許の有効性を危うくする可能性があることを認識した上でこれらの陳述をなしたことを宣言します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

### 日本語宜言審

委任状:私は下記の米国特許商標局(USPTO)顧客番号のもとに記載される SUGHRUE MION 法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のもとに記載される個々の弁護士は SUGHRUE MION 法律事務所のみの自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同 USPTO 顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of SUGHRUE MION, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

\*23373\*

23373

PATENT TRADEMARK OFFICE

迎話連絡は下記へ:(名前および電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

SUGHRUE MION, PLLC (202) 293-7060 SUGHRUE MION, PLLC (202) 293-7060

Full name of sole or first inventor 唯一あるいは第一の発明者名 .. Kohei YAMANAKA Inventor's signature 日付 発明者の岩名 Kohei Yamanaka 10/04/2003 Residence 住所 Kanagawa, Japan Citizenship 田籍 Japanese Malling Address 郵送先 C/O UNISIA JKC STEERING SYSTEMS CO., LTD. 1370, Onna, Atsugi-shi, Kanagawa 243-8510 Japan Full name of second joint inventor, if any 第二の共同発明者名(該当する場合) Tetsuya OKAMURA Date Second inventor's signature 日付 第二英明者の署名 Residence 住所 Kanaqawa, Japan Citizenshlp 雅田 Japanese Mailing Address 载送先 C/O HITACHI UNISIA AUTOMOTIVE, LTD. 1370, Onna, Atsugi-shi, Kanagawa 243-8510 Japan

Full na	me of third joint inventor, If any 共同税明老名 (該当する場合)	
,,,,	Fumiyuki YAMAOKA	
Third in	ventor's signature	Date
第三発		日付
Reside	100	•
住所	Kanagawa, Japan	
Critzen: 国知	ship	
	Japanese	
鄭送先	Address c/o HITACHI UNISIA AUTOMOTIVE, LTD. 1370, Onna, Atsugi-shi, Kanagawa 243-8510 Japan	
Ful) na 第四の	me of fourth Joint Inventor, if any 岐同刄明者名 (該当する場合)	
		Date 日付
Aeside 任所	nce	
Citizen:	ship	
Mailing 郵逆先	Address	
Full na 第五の	me of fifth joint inventor, if any 時間発明者名 (該当する場合)	
Fifth In 第五発	ond on one of the original of	Date B 付
Reside 住所		
Citizen: 121 #8		
郵送先	Address	
Full na 第六の	me of sixth joint inventor, if any 此同充明者名 (改当する場合)	
Sixth in 第六発		Date 미 더
Heside 住所	nce	
Citizen:		
Mailing 郵送先	Address	

# Declaration and Power of Attorney for Patent Application 特許出願宣言書および委任状

# Japanese Language Declaration

## 日本語宜言書

私は下記発明者として以下の通り宜含します:	As a below named inventor, I hereby declare that:
私の住所、郵送先、および国籍は私の氏名の後に記祓され た通りです。	My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.
下記名称の発明に関し請求範囲に記載され特許出與がされている発明内容につき、私が最初、最先かつ唯一の発明者(下記氏名が一つのみの場合)であるか、あるいは最初、最先かつ共同発明者(下記氏名が複数の場合)であると信じます。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled
	STRUCTURE AND METHOD OF COUPLING SHAFT
	MEMBER AND CYLINDRICAL MEMBER
下記項目にx印が付いている場合を除き、上記発明の明細 替は本者に添付されます。  □ 上記発明は米国出願番号あるいはPCT国際出願番号 (確認番号)として年_月_日 に出願され、 年_月_日に補正されました(該当する場合)。	the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:    was filed on
私は特許請求範囲を含み上述の補正で補正された前記明 細書の内容を検討し、理解していることをここに表明しま す。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
私は連邦規則法典第 37 編 1 条 56 項に定談される特許性 に肝要な情報について開示義務があることを認めます。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

### 日本語宜言書

私は米国法典第 35 編 119 条(a)-(d)あるいは 365 条(b)に基づき特許あるいは発明者証否の下記外国出頭、または 365 条(a)に基づき米国以外の少なくとも 1 ヶ国を指定した下記 PCT 外国出頃についての外国優先権をここに主張するとともに、下記項目にx印を付けることにより優先権を主張する 出願以前の出願日を有する特許あるいは発明者証否の外国出願あるいは PCT 外国出願を示します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, r § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior foreign application(s 外国での先行出鎖	<b>)</b>	P	riority C 優先権	laimed の主張
			Yes 有り	No 無し
2002-299783	Japan	15 October 2002	$\boxtimes$	
(Number)	(Country)	(Day/Month/Year Filed)	-	
(番号)	(国名)	(出願年月日)		
(Number)	(Country)	(Day/Month/Year Filed)	_	
(番号)	(国名)	(出顧年月日)		
私は米国法典第35幅 119名 利益をここに主張します。	&(e)に基づき下記の米国仮特許の	I hereby claim the benefit under Title 35, Un § 119(e) of any United States provisional appleciow.		
	(Application No.)	(Filing Date)		
	(出題番号)	(出類日)		
	*(Application No.) (出顯番号)	(Filing Date) (出題日)		
	(山殿在写)	(四級日)		
私は米国法典第35編120条に基づき下記米国特許出頭、あるいは365条(公に基づき米国を指定する下記PCT国際特許出願の利益をここに主張し、本特許出願内特許請求範囲の各項目の内容が米国法典第36編112条の最初の項に規定される方法により先行米国あるいはPCT国際特許出願で開示されていない限りにおいて連邦規則法典第37編1条56項に定義される特許性に肝要で、先行特許出願の出願日から本特許出願の国内あるいはPCTの出願日までの間に入手された情報について開示義務があることを認めます。		I hereby claim the benefit under Title 35, United S of any United States application(s), or § 365 International application designating the United S and, insofar as the subject matter of each of tapplication is not disclosed in the prior Unite International application in the manner proviparagraph of Title 35, United States Code, § 112, duty to disclose information which is material the defined in Title 37, Code of Federal Regulation became available between the filing date of the and the national or PCT International filing date of	f(c) of an attention of the claims and States ided by the Lacknowless patental ons, § 1.50 prior app	d below of this r PCT he first edge the bility as which bilication
(Application No.) (出顧番号)	(Filing Date) (出页日)	(Status: patented, pending, abandon (状態: 特許成立済、係属中、放棄資		_

私は本宣言者内で私自身の知識に基づいてなされたすべての陳述が其実であり、情報および信ずるところに基づいてなされたすべての陳述が其実であると信じられていることをここに宣言し、さらに故意になされた虚偽の陳述等々は米国法典第 18 編 1001 条に基づき罰金あるいは拘禁または両方による処罰にあたり、またかような故意による虚偽の陳述はそれに基づく特許出顧あるいは成立特許の行効性を危うくする可能性があることを認識した上でこれらの陳述をなしたことを宣言します。

(Application No.)

(出顯番号)

(Filing Date)

(出顧日)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

patented, pending, abandoned)

特許成立済、係属中、放棄済)

(Status:

(状態:

## 日本語宜言書

受任状:私は下記の米国特許商標局(USPTO) 顕客番号のもとに記載される SUGHRUE MION 法律事務所のすべての弁護士を、同頗各番号のもとに記載される個々の弁護士は SUGHRUE MION 法律事務所のみの自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同 USPTO 顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of SUGHRUE MION, PLIC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

\*23373\*

23373

PATENT TRADEMARK OFFICE

電話連絡は下記へ: (名前および電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

SUGHRUE MION, PLLC (202) 293-7060 SUGHRUE MION, PLLC (202) 293-7060

Il name of sole or first inventor
- あるいは第一の発明者名
- Kohei YAMANAKA
rentor's signature . Date
則者の恐名 B付
sidence Fr
Kanagawa, Japan
izenship
Japanese
ailing Address
选先 C/O UNISIA JKC STEERING SYSTEMS CO., LTD.
1370, Onna, Atsugi-shi, Kanagawa 243-8510 Japan
ill name of second Joint Inventor, if any
二の非同発明者名(接当する場合)
Tetsuya OKAMURA
ocond inventor's signature Date
= 現明者の要名
esidence
所 Kanagawa, Japan
tizenship
fi Japanese
ailing Address 连先 C/O HITACHI UNISIA AUTOMOTIVE, LTD. 1370, Onna, Atsugi-shi, Kanagawa 243-8510 Japan

Full name of third joint inventor, if any 第三の共同発明者名(該当する場合)	
Pumiyuki YAMAOKA	
	Date B († 09/18/2003
Residence 佳所 Kanagawa, Japan	
Citizenship 図新 Japanese	
Mailing Address 郵送先 c/o HITACHI UNISIA AUTOMOTIVE, LTD. 1370, Onna, Atsugi-shi, Kanagawa 243-8510 Japan	
Full name of fourth Joint inventor, if any 第四の共同発明者名(該当する場合)	· ·
	Date 日付
Residence 住所	
Citizenship 国努	
Mailing Address 郊送先	
Full name of fifth joint inventor, if any 第五の共同発明者名 (該当する場合)	
Fifth inventor's signature 第五発明者の容名	Date 日付
Residence 住所	
Critzenship 氢新	
Mailing Address 郵送先	
Full name of sixth joint inventor, if any 第次の共同発明者名 (該当する場合)	
Sixth inventor's signature 第六発明者の妥名	Date 日付
Hesidence 生所 ·	
Citizenship 函報	
Mailing Address 舒送先	